



Gratificati Akhd - Opere originali realizzate da Ursula Ferrara per la XIV edizione del MedFilm Festival

# MEDFILM FESTIVAL 2008

Cinema del Mediterraneo

**ROMA**

**6-16 novembre**

Palazzo delle Esposizioni  
Teatro Dioscuri - Villa Medici  
Cinema Embassy

[www.medfilmfestival.org](http://www.medfilmfestival.org)



# MEDFILM

## FESTIVAL 2008 >> PROGRAMMA

- > Cinema Embassy > 6 e 14 novembre
- > Palazzo delle Esposizioni > 8/13 novembre
- > Teatro dei Dioscuri > 7/13 novembre
- > Villa Medici > 8/16 novembre

### BIGLIETTI

SINGOLO 4.00 €

ABBONAMENTO 12.00 €

OMAGGI BIGLIETTI E ABBONAMENTI

### LEGENDA

A - Anteprima

(R) – Regista o cast in sala per incontrare il pubblico

### CINEMA EMBASSY

Via Stoppani 7

#### GIOVEDÌ 6

- > 20.00 **Cerimonia di Apertura**
- > 21.00 **SONBAHAR (Autumn)** di Özcan Alper, Turchia/Germania, 2008, 106'  
Ballate turche: storie di città e confini – in Concorso Ufficiale  
v.o. sott. Italiano (R)

#### VENERDÌ 14

- > 20.00 **Cerimonia di Premiazione**
- > 21.00 Film Vincitore del Concorso Ufficiale Premio Amore e Psiche

### PALAZZO DELLE ESPOSIZIONI

Ingresso Via Milano 9/A

#### SABATO 8

##### SALA CINEMA

- > 16.00 **FERIEN (Vacation)** di Thomas Arslan, Germania, 2007, 91'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese
- > 18.00 **DIE BESUCHERIN (Days in Between)** di Lola Randl, Germania, 2008, 104'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese
- > 20.00 **ADHEN - DERNIER MAQUIS** di Rabah Ameur-Zaimeche, Francia/Algeria, 2008, 93'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / A
- > 22.00 **TEŠKO JE BITI FIN (It's Hard to Be Nice)** di Srdan Vuletić, Bosnia, 2007, 102'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / A

##### SALA AUDITORIUM

- > 16.30: **CORTI: ANIMAZIONI**  
**Une girafe sous la pluie**, P. Hecquet, 2007, 12', B / F  
**Tidevandet (The tide)**, M. Skov, 2006, 7', DK

Vazdushniya As (The air ace), S. Dimitrov, 2007, 9', BG  
Alamat Soaal (Question mark), H. Navim, 2008, 9', IR  
Pigen i Kikkerten (The girl through the telescope), N. Bisbo, 2006, 7', DK  
Revolt of Mouses, D.A. Ge, 2007, 14', E  
Ark, G. Jonkajtyš, 2007, 8', PL  
Gengis Khan, G. Huber, 2007, 1', CH  
1977, P. Varela, 2007, 8', GB /S  
Doggydays, G. Delachaux, 2008, 9', CH  
O ponožlach a laske (About socks and love), M. Copikova, 2008, 7', SK  
The big brother state, D. Scharf, 2007, 4', D  
Weiss (White), F. Grolig, 2007, 5', D  
Akvaryum (Aquarium), D. Yüzgöl, 2007, 6' TR  
Felhövadászok (Cloud Hunters), R. Katazin, 2006, 6', H

> 18.30: PANORAMA CORTI: **INSIGHTS**

Kavanot (Insights), D. Keidar, 2007, 14', IL  
Beit Avi (Homeland), D. Rosenberg, 2007, 30', IL  
Los niños que nunca existieron, D. Valero, 2007, 19', E  
Sotto il cielo di nessuno, F. Filippi, 2008, 23', I  
Egy Szavazat (One Vote) S. Balász, 2006, 18', H

> 20.30: CORTI: **ITALIA**

Giganti, F. Mollo, 2007, 4', I  
Sotto il cielo di nessuno, F. Filippi, 2008, 23', I  
Bab Al Samah (The Door of Forgiveness), F. Sperandeo, 2008, 15', I / TN  
Uno scippo, A. Postiglione, 2008, 16', I  
Il lavoro, L. De Nicola, 2007, 16', I

> 22.30: Ballate turche: storie di città e confini (CORTI)

La, E. N. Kerkük, 2007, 12', TR  
Akvaryum (Aquarium), D. Yüzgöl, 2007, 6', TR  
Kamber Ateş Nasilsin? (Kamber Ateş, How Are You?), D. Demircan, 2007, 13', TR  
Ayak Altında (Downstairs), M. C. Öztüfekçj, 2007, 19', TR  
Sardunya (Geranium), M. E. Büyükcoşkun, 2008, 18', TR  
Le Saint, E. Uluc, 2008, 17', TR  
Bende sira - Ich bin dran (It's my turn), I. Ergün, 2007, 11', TR  
Apple und ei (Apple and ei), A. Tas, 2007, 5', TR

### DOMENICA 9

#### SALA CINEMA

- > 11.00 SONBAHAR (Autumn) di Özcan Alper, Turchia/Germania, 2008, 106'  
Ballate turche: storie di città e confini – in Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > 16.00 TEŠKO JE BITI FIN (It's Hard to Be Nice) di Srdan Vuletić, Bosnia, 2007, 102'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > 18.00 ADHEN - DERNIER MAQUIS di Rabah Ameur-Zaimeche, Francia/Algeria, 2008, 93'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > 20.00 JAS SUM OD TITOV VELES (I Am from Titov Veles) di Teona S. Mitevaska, Macedonia, 2007, 102'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano **A (R)**
- > 22.00: GÖLGE (Shadow) di Mehmet Güreli, Turchia, 2008, 113'  
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese **A (R)**

### SALA AUDITORIUM

#### > 11.30: CORTI DALLE CARCERI

Anima di celluloidi, P. Cacace, 2008, 15', I

Il viaggio per la pace, E. Santoro, Luca Cruciani, 2008, 15', I

Sfogo di libertà, C.C. Prato, 2008, 20', I

Evasioni!, R. Maffei, 2008, 60', I

Storie sottochiave, C.C. Terni, 2008, I

Passi sospesi I, M. Valentini, C.C. S.M.M. Venezia, Ass. Cult, Balamòs, 2008, 30', I

Passi sospesi II, M. Valentini, C.C. S.A.T. (Venezia, Giudecca), Ass. Cult, Balamòs, 2008, 30', I

#### > 16.30: PANORAMA CORTI: **TEEN SPIRIT**

Orloj, J. Rektorik, 2008, 14', CH

Fine Corsa, A. Celli, 2007, 13', I

Andante mezzo forte, A. Zambrano, 2007, 20', F / I

1977, P. Varela, 2007, 8', GB/ E

Adil e Yusuf, C. Noce, 2007, 30', I

Menestyjä (The opportunist), T. Nikki, 2005, 9', finland

Icebergs, G. Roaux, 2007, 14', CH

#### > 18.30: ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco (DOC)

AUGE IN AUGE - EINE DEUTSCHE FILMGESCHICHTE (Eye to Eye - All about German Cinema)

di Michael Althen, Hans Helmut Prinzler, Germania, 2008, 106'

v.o. con sottotitoli in inglese / **Introducono Alfred Holighaus e Giovanni Spagnoletti**

#### > 20.30: PANORAMA CORTI: **SHOOTING IN LOVE**

Diskoli Erotos (Difficult loves), M. Garefo, 2007, 20', GR

Pigen i kikkerten (The girl through the telescope), N. Bisbo, 2006, 7', DK

Doggydays, G. Delachaux, 2008, 9', CH

Nitbus, J. Giménez, 2007, 9', E

I capelli della sposa, M. Danieli, 2007, 22', I

Bab Al Samah (The door of forgiveness), F. Sperandeo, 2008, 15', I / TN

O ponozkach a laske (About socks and love), M. Copikova, 2008, 6', SK

Bræðrabylta (Wrestling), G. Hákonarson, 2007, 21', IS

#### > 22.30: ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco (CORTI)

The Big Brother State, D. Scharf, 2007, 4', D

Weiss (White), F. Grolig, 2007, 5', D

Reise zum wald (Journey to the forest), J. Staeger, 2008, 7', D

Drunter sind wir alle nackt (Underneath, we're all naked), A. Dirninger, S. Mayr, 2007, 5', D

Outsourcing, M. Dietrich, 2006, 6', D

Böse bilder (Evil Images), S. Schaller, 2007, 30', D

Osiguranje (Security), L. Henning, 2007, 14', D

Land gewinnen (Gaining Ground), M. Brummund, 2006, 20', D

### LUNEDÌ 10

#### SALA CINEMA

#### > 11.00: EID MILAD LAILA (Laila's Birthday) di Rashid Masharawi, Palestina, 2008, 71'

Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano

#### > 16.00: JAS SUM OD TITOV VELES (I Am from Titov Veles) di Teona S. Mitevaska, Macedonia, 2007, 102'

Concorso Ufficiale / v.o. sott. Francese

# MEDFILM

## FESTIVAL 2008 >> PROGRAMMA

- > **18.00: SEH ZAN (3 Women)** di Manijeh Hekmat, Iran, 2008, 94'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **20.00: NOKTA (Dot)** di Derviş Zaim, Turchia, 2008, 85'  
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese **A (R)**
- > **22.00: MADONNEN (Madonnas)** di Maria Speth, Germania, 2007, 125'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco-in Premio Eurimages Italia  
v.o. sott. Italiano

### SALA AUDITORIUM

- > **11.30: CORTI IN CONCORSO**  
**Sarah**, K. Leclère, 2007, 14', B / MA  
**Kayıp zaman düşleri (Dreams of lost time)**, F. Soysal, 2007, 15', TR / IR  
**Giganti**, F. Mollo, 2007, 24', I  
**Sid**, N. Lemesle, 2007, 18', F  
**.3-8**, S. Aubanel, 2007, 18', F  
**Milan**, M. Kezele, 2007, 22', D / SRB
- > **16.30: CORTI IN CONCORSO**  
**Osiguranje (Security)**, L. Henning, 2007, 14', D  
**Land gewinnen (Gaining ground)**, M. Brummund, 2006, 20', D  
**Ata**, C. Zencirci, G. Giovanetti, 2007, 26', F  
**Bende sira - Ich bin dran (It's my turn)**, I. Ergün, 2007, 11', D / TR  
**Esoteriko, nichta (Interior, night)**, A. Kyriakidis, 2007, 17', GR  
**Shtika (Silence)**, H. Morag, 2008, 17', IL  
**Alice**, S. Anselmi, 2008, 8', I
- > **18.30: Ballate turche: storie di città e confini (DOC)**  
**Devrimci gençlik köprüsü (A Bridge at the Edge of the World)**, Bahriye Kabadayi, 2007, 84', TR  
**Gezici nalbant (Itinerant Smith)**, Haydar Demirtaş, 2007, 15', TR  
**Gölün kadınları (Women of the Lake)**, Emine Emel Balci, 2007, 25', TR
- > **20.30: 12 HEIßT: ICH LIEBE DICH (12 Means: I Love You)** di Connie Walther, Germania, 2007, 90'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese
- > **22.30: BEAUTIFUL BITCH** di Martin Theo Krieger, Germania, 2007, 101'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese

### MARTEDÌ 11

#### SALA CINEMA

- > **11.00: SEH ZAN (3 Women)** di Manijeh Hekmat, Iran, 2008, 94'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **16.00: LAS 13 ROSAS (13 Roses)** di Emilio Martínez Lázaro, Spagna/Italia, 2007, 100'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **18.00: HASSAN WA MORQOS (Hassan & Morqos)** di Ramy Emam, Egitto, 2008, 100'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese / **A**
- > **20.00: IZA STAKLA (Behind the Glass)** di Zrinko Ogresta, Croazia, 2008, 80'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / **A (R)**
- > **22.00: ARA**, di Ümit Ünal, Turchia, 2007, 89'  
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese / **A (R)**

# MEDFILM

## FESTIVAL 2008 >> PROGRAMMA

### SALA AUDITORIUM

#### > 11.30: CORTI IN CONCORSO

- +39, A. Modigliani, 2007, 10', I
- Uno scippo, A. Postiglione, 2008, 16', I
- Mofetas (Skunks), I. Enciso, 2008, 10', E
- Alumbramiento (Lightborne), E. Chaper-Jackson, 2007, 15', E
- Paseo, A. R. Serrano, 2008, 13', E
- Ayak Altinda (Downstairs), M. C. Öztüfekçj, 2007, 19', TR
- Cubicles (Cubicism), I. Ozer, 2008, 30', IL

#### > 16.30: CORTI IN CONCORSO

- Une girafe sous la pluie, P. Hecquet, 2007, 12', B / F
- Sardunya (Geranium), M. E. Büyükcoşkun, 2008, 18', TR
- Le Saint, E. Uluc, 2008, 17', TR
- Border work, T. Wright, 2007, 10', GB
- Vazdushniya As (The air ace), S. Dimitrov, 2007, 9', BG
- Kilka prastyck slow (A few simple words), A. Kazejak Dawid, 2007, 35', PL
- Tidevandet (The tide), M. Skov, 2006, 7', DK
- Szalontüdö (Tripe and Onions), S. Márton, 2007, 7', H

#### > 18.30: ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco (DOC)

- Auge in Auge – Eine deutsche Filmgeschichte (Eye to Eye: All about German Film), M. Althen, H. Helmut Prinzler, 2008, 106', D
- Wege Gottes (God's Way), Eva Neymann, 2006, 60', D

#### > 20.30: CORTI: THE BEST OF MEDFILM FESTIVAL 2008

- El Festival, I. R. Jiménez, 2007, 28', E
- Cubicles (Cubicism), I. Ozer, 2008, 30', IL
- Pigen i Kikkerten (The girl through the telescope), N. Bisbo, 2006, 7', DK
- Kavanot (Insight), D. Keidar, 2007, 14', IL
- Alamat Soaal (Question mark), H. Navim, 2008, 9', IR

#### > 22.30: PANORAMA CORTI: GENERATION MATCH

- True colours, B. Elliot, 2006, 10', GB
- Valsove I Tanga Ot Selo Bela Voda (The Village of Whitewater), I. Vladimirov, 2007, 30', BG
- Trip, H. Wootliff, 2007, 15', GB
- Ombre, A. Meroni, 2008, 10', CH / I
- Rastanak (Farewell), I. Škorić, 2008, 12', HR
- Il lavoro, L. De Nicola, 2007, 16', I
- Min morbror tyckte mycket om gult (My Uncle Loved the Colour Yellow), M.O. Olsson, 2008, 9', S

### MERCOLEDÌ 12

#### SALA CINEMA

- > 11.00: MAR NERO (Black Sea) di Federico Bondi, Italia, 2008, 95'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > 16.00: ANDALUCIA di Alain Gomis, Francia/Spagna, 2007, 90'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > 18.00: BERLIN - 1. MAI di S. Taddicken, C. Ludwig, J. - C. Glaser e J. Ziemnicki, Germania, 2008, 90'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese
- > 20.00: YUMURTA (Egg) di Semih Kaplanoğlu, Turchia, 2007, 98'  
Ballate turche: storie di città e confini – in Premio Eurimages Italia / v.o. sott. Italiano / (R)

# MEDFILM

## FESTIVAL 2008 >> PROGRAMMA

- > **22.00: SÛT (Milk)** di Semih Kaplanoğlu, Turchia, 2008, 102'  
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Italiano / **A (R)**

### SALA AUDITORIUM

> **11.30: CORTI: SGUARDI DAL FUTURO**

- Gestern in Eden**, Jan Speckenbach, 2008, 31', D  
**I marmarini skala (The Marble Staircase)**, Ana Zamfir, 2008, 10', GR  
**Izmir**, Onur Isiksalan, 2008, 6', TR  
**Mit haut und haar**, Manfred Rainer, 2008, 3', A  
**Modo de preparação (A Single Taste)**, Patrícia Sampaio, 2008, 9', P  
**Natprosječan (Above a Verage)**, Igor Brezinović, 2008, 18', HR  
**River**, Gemma Martinez, 2007, 12', E  
**Viva Mona Lisa**, Karen Safi, 2008, 17', RL  
**Hesaplasma (Payback)** Emel Bulut, 2007, 15', TR

> **16.30: CORTI IN CONCORSO**

- Busulla (The compass)**, B. Alimani, 2007, 18', AL / GR  
**Megatron**, M. Crisan, 2008, 15', RO  
**Alice - Paris**, S. Muggli, 2008, 22', CH  
**Cherries**, T. Harper, 2007, 15', GB  
**An mard amad (That man arrived)**, S. A. Yazdani, Yaaghob Akbarian, 2008, 16', IR  
**Clean Hands, Dirty Soap**, K. Fanous, 2007, 25', ET

> **18.30: CORTI IN CONCORSO [Replica di Mar 11 ore 16.30]**

> **20.30: CORTI: ITALIA**

- Alice**, S. Anselmi, 2008, 8', I  
**+39**, A. Modigliani, 2007, 10', I  
**Fine corsa**, A. Celli, 2007, 13', I  
**I capelli della sposa**, M. Daniele, 2007, 22', I  
**Adil e Yusuf**, C. Noce, 2007, 30', I

> **22.30: CORTI: THE BEST OF MEDFILM FESTIVAL 2008**

- Giganti**, F. Mollo, 2007, 4', I  
**Une girafe sous la pluie**, P. Hecquet, 2007, 12', B / F  
**Shtika (Silence)**, H. Morag, 2008, 17', IL  
**Bende sira - Ich bin dran (It's my turn)**, I. Ergün, 2007, 11', TR  
**Milan**, M. Kezele, 2007, 22', D / SRB  
**Paseo**, A. R. Serrano, 2008, 13', E

### GIOVEDÌ 13

#### SALA CINEMA

- > **11.00: FRANÇAISE** di Souad El Bouhati, Marocco/Francia, 2008. 84'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **16.00: IZA STAKLA (Behind the Glass)** di Zrinko Ogresta, Croazia, 2008, 80'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Inglese
- > **18.00: HAVAR** di Mehmet Gülerüz, Turchia, 2008, 80'  
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese / **A (R)**
- > **20.00: EID MILAD LAILA (Laila's Birthday)** di Rashid Masharawi, Palestina, 2008, 71'  
Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / **A (R)**
- > **22.00: MADE IN EUROPE** di İnan Temelkuran, Turchia, 2007, 85'  
Ballate turche: storie di città e confini / v.o. sott. Inglese / **A (R)**

# MEDFILM

## FESTIVAL 2008 >> PROGRAMMA

### SALA AUDITORIUM

> **11.30: ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco (CORTI)** [Replica di Dom 9 ore 22.30]

> **16.30: PANORAMA CORTI: RED CIRCLE**

El Festival, I. R. Jiménez, 2007, 28', E

Proverbio Chino, J. San Roman, 2007, 10', E

Revolt of the Mouses, D. A. Gen, 2007, 14', E

Pago para ver (Pay per view), L. M. Almeida, 2007, 6', P

Rupa (The hole), M. Šantić, 2007, 11', SLO / HR

Gengis Khan, G. Huber, 2007, 2', CH

Petach Tikva (Shred of Hope), T. Shoval, 2007, 28', IL

Une saison entre Enfer et Paradis, M. Ben Chouikh, 2008, 10', TN

Colorful EU, P. Vadócz, 2', 2006, H

> **18.30: Ballate turche: storie di città e confini (CORTI)** [Replica di Sab 8 ore 22.30]

> **20.30: SEH ZAN (3 Women)** di Manijeh Hekmat, Iran, 2008, 94'

Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / **A (R)**

> **22.30: PANORAMA CORTI: M-ISTERYA**

Alamat Soaal (Question mark), H. Navim, 2008, 9', IR

Le secret du Salomon, D. Charhon, 2007, 20', F

Interior. Scara de bloc (Interior. Bloc of flats hallway), C. Alexandrescu, 2007, 16', RO

Taxi wala, L. Frederich, 2007, 17', F

Valuri (Waves), A. Sitaru, 2007, 16', RO

Ark, G. Jonkajtys, 2007, 8', PL

Ev (The house), A. Rustamov, 2007, 33', AZ

### TEATRO DEI DIOSCURI

Biglietteria Via Milano 9/A

#### VENERDÌ 7

> **17.00: EVENTO SPECIALE: CURRENT TV ITALIA (R)**

> **18.00: CONCORSO DOC OPEN EYES**

Le chiavi per il Paradiso (The Keys to Paradise), Caterina Carone, 2007, 49', Italia **(R)**

She-J: Madalyonun Öbür Yüzü (She-J), Elvan Kivilcim, 2007, 63', Turchia **A**

> **20.00: CROSSING THE BRIDGE: THE SOUND OF ISTANBUL**, Fatih Akin, 2005, 92', Germania/Turchia

> **22.00: KURZ UND SCHMERZLOS** (Rapido e indolore), Fatih Akin, 1997, 100', Germania **A**

#### SABATO 8

> **18.00: CORTI: THE BEST OF MEDFILM FESTIVAL 2008**

Giganti, F. Mollo, 2007, 4', I

Une girafe sous la pluie, P. Hecquet, 2007, 12', B / F

Shtika (Silence), H. Morag, 2008, 17', IL

Bende sira - Ich bin dran (It's my turn), I. Ergün, 2007, 11', TR

Milan, M. Kezele, 2007, 22', D / SRB

Paseo, A. R. Serrano, 2008, 13', E

CORTI: URSULA FERRARA

> **20.00: CONCORSO DOC OPEN EYES**

La boîte à tartines (The Lunch Box), Floriane Devigne, 2007, 52', Belgio / Francia

> **22.00: AUF DER ANDEREN SEITE (Ai confini del paradiso)**, Fatih Akin, 2007, 122', Germania/Turchia



# MEDFILM

## FESTIVAL 2008 >> PROGRAMMA

### DOMENICA 9

- > **16.00: GEGEN DIE WAND (La sposa turca)**, Fatih Akin, 2003, 121', Germania/Turchia
- > **18.00: CORTI: THE BEST OF MEDFILM FESTIVAL 2008**
  - El Festival, I. R. Jiménez, 2007, 28', E
  - Cubicles (Cubicism), I. Ozer, 2008, 30', IL
  - Pigen i Kikkerten (The girl through the telescope), N. Bisbo, 2006, 7', DK
  - Kavanot (Insight), D. Keidar, 2007, 14', IL
  - Alamat Soaal (Question mark), H. Navim, 2008, 9', IR
- CORTI: **URSULA FERRARA**
- > **20.00: CONCORSO DOC OPEN EYES**
  - Wege Gottes (God's Way), Eva Neymann, 2006, 60', Germania
  - Che sacco, Camille d'Arcimoles, 2008, 50', Italia **(R)**
- > **22.00: DIE BESUCHERIN (Days in Between)** di Lola Randl, Germania, 2008, 104'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese

### LUNEDÌ 10

- > **11.00: CONCORSO DOC OPEN EYES [Replica di Dom 9 ore 20.00]**
- > **16.00: CONCORSO DOC OPEN EYES [Replica di Sab 8 ore 20.00]**
- > **18.00: CONCORSO DOC OPEN EYES**
  - Bed and Breakfast, Juna Sulieman, 2007, 52', Palestina
  - Hamishe baraye azadi dir ast (It's Always Late for Freedom), Mehrdad Oskouei, 2007, 52', Iran
- > **20.00: IM JULI (In July)** Fatih Akin, 2000, 99', Germania **A**
- > **22.00: FERIEN (Vacation)** di Thomas Arslan, Germania, 2007, 91'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese

### MARTEDÌ 11

- > **11.00: CONCORSO DOC OPEN EYES**
  - Afghan Muscles, Andreas M. Dalsgaard, 2007, 58', Danimarca
  - Qamar Arbatash, (Full Bloom), Sandra Madi, 2006, 43', Giordania
- > **16.00: CONCORSO DOC OPEN EYES [Replica di Lun 10 ore 18.00]**
- > **18.00: CONCORSO DOC OPEN EYES**
  - El sastre (The Tailor), Óscar Pérez, 2007, 30', Spagna
  - Héroes, no hacen falta alas para volar, A. Loza, 2007, 25', Spagna
  - Wie ich bin (How I Am), Ingrid Demetz, 2007, 49', Italia
- > **20.00: SOLINO**, Fatih Akin, 2002, 124', Germania **A**
- > **22.00: BEAUTIFUL BITCH** di Martin Theo Krieger, Germania, 2007, 101'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese

### MERCOLEDÌ 12

- > **11.00: CONCORSO DOC OPEN EYES [Replica di Ven 7 ore 18.00]**
- > **16.00: CONCORSO DOC OPEN EYES [Replica di Mar 11 ore 18.00]**
- > **18.00: CONCORSO DOC OPEN EYES [Replica di Mar 11 ore 11.00]**
- > **20.00: DENK ICH AN DEUTSCHLAND – WIR HABEN VERGESSEN ZURÜECKZUKEHREN**  
(When I Think About Germany – We Forgot to Go Back), Fatih Akin, 2001, 60', Germania
- GETÜRKT (Weed)** Fatih Akin, 1997, 12', Germania **A**
- SENSIN – DU BIST ES! (Sensin – You're the One!)** Fatih Akin, 1995, 11', Germania **A**

# MEDFILM

## FESTIVAL 2008 >> PROGRAMMA

- > **22.00: 12 HEIßT: ICH LIEBE DICH (12 Means: I Love You)** di Connie Walther, Germania, 2007, 90'  
ESTOVEST – visioni del giovane cinema tedesco / v.o. sott. Inglese **A**

### GIOVEDÌ 13

- > **11.00: CONCORSO DOC OPEN EYES**  
Afghanistan, le choix des femmes, Hadja Lahbib, 2007, 53', Belgio  
Shesh komot le' Gehenom (Six Floors to Hell), Jonathan Ben Efrat, 2008, 52', Israele
- > **16.00: CORTI: THE BEST OF MEDFILM FESTIVAL 2008 [Replica di Dom 9 ore 18.00]**
- > **18.00: Ballate turche: storie di città e confini (DOC)**  
Kaybedebilme kabiliyeti (Talent for Lose), Ender Yeşildağ, 2007, 38', Turchia  
She-J: Madalyonun Öbür Yüzü (She-J), Elvan Kivilcim, 2007, 63', Turchia
- > **20.00: OMAGGIO A FOLCO QUILICI**  
Un'isola nel tempo-incontro con Sebastiano Tusa, 2008, 47'
- > **21.30: OMAGGIO ALLA GIURIA DOC OPEN EYES**  
OMAGGIO A LETIZIA BATTAGLIA, Fine della storia, 15',  
OMAGGIO A ALIA ARASOUGHLY, Ba'd as-sama' al-akhirah (After the last sky), 55'  
OMAGGIO A TARIN GARTNER, Solo qui e sulla luna, 24'

### VILLA MEDICI

Viale Trinità dei Monti 1

### SABATO 8

- > **21.00: HEYA FAWDA (Chaos)** di Youssef Chahine, Egitto/Francia, 2007, 122'  
Le Regard des Autres / v.o. sott. Italiano / **Evento Speciale in memoria di Youssef Chahine**

### DOMENICA 9

- > **18.00: TUTTO TORNA**  
Concorso Nazionale Premio Italia nel Cinema / v.o. sott. Inglese **(R)**
- > **21.00: PA-RA-DA** di Marco Pontecorvo, Italia/Francia, 2008, 100'  
Concorso Nazionale Premio Italia nel Cinema / v.o. sott. Italiano **(R)**

### LUNEDÌ 10

- > **18.00: FUORI DALLE CORDE (Out of Bounds)** di Fulvio Bernasconi, Italia, 2007, 85'  
Concorso Nazionale Premio Italia nel Cinema / v.o. sott. Inglese **(R)**
- > **21.00: ANDALUCIA** di Alain Gomis, Francia/Spagna, 2007, 90'  
Le Regard des Autres – in Concorso Ufficiale / v.o. sott. Italiano / **A (R)**

### MARTEDÌ 11

- > **18.00: BILLO (Le Grand Dakhar)** di Laura Muscardin, Italia, 2007, 90'  
Concorso Nazionale Premio Italia nel Cinema / v.o. sott. Inglese **(R)**
- > **21.00: KARAUOLA (Border Post)** Rajko Grlić, 2007, Croazia/Bosnia Erzegovina, 94'  
Premio Eurimages Italia / v.o. sott. Inglese

### MERCOLEDÌ 12

- > **18.00: MACHAN** di Uberto Pasolini, Italia, 2008, 110'  
Premio Eurimages Italia / v.o. sott. Inglese **(R)**

# MEDFILM

## FESTIVAL 2008 >> PROGRAMMA

- > **21.00: FRANÇAISE** di Souad El Bouhati, Marocco/Francia, 2008. 84', 100'  
Le Regard des Autres – in **Concorso Ufficiale** / v.o. sott. Italiano / **A (R)**

### GIOVEDÌ 13

- > **18.00: PA-RA-DA** di Marco Pontecorvo, Italia/Francia, 2008,  
Concorso Nazionale Premio Italia nel Cinema / v.o. sott. Inglese
- > **21.00: LAS 13 ROSAS (13 Roses)** di Emilio Martínez Lázaro, Spagna/Italia, 2007, 100'  
Premio Eurimages Italia – in **Concorso Ufficiale** / v.o. sott. Italiano / **A (R)**

### VENERDÌ 14

- > **18.00: ADHEN - DERNIER MAQUIS** di Rabah Ameur-Zaimeche, Francia/Algeria, 2008, 93'  
Le Regard des Autres – in **Concorso Ufficiale** / v.o. sott. Italiano
- > **21.00: DANS LA VIE (Two Ladies)** di Philippe Faucon, Francia, 2007, 70'  
Le Regard des Autres / v.o. sott. Inglese

### SABATO 15

- > **16.00: Film Vincitore dell'Espressione Artistica**
- > **18.00: Film Vincitore del Premio Italia nel Cinema**
- > **21.00: Film Vincitore della Menzione Speciale**

### DOMENICA 16

- > **18.00: Film Vincitore del Premio Eurimages Italia**
- > **21.00: ULZHAN** di Volker Schlöndorff, Jean-Claude Carrière, 2007, Kazakhstan/Francia, 105'  
Le Regard des Autres / v.o. sott. Italiano